

Druckluft-Schlagschrauber 1/2"



Allgemein

Dieses Druckluft-Schlagschrauber besteht aus einem Motor der über ein Untersetzungsgetriebe mit der Antriebsspindel verbunden ist. Das abgegebene Drehmoment kann über einen Regler eingestellt werden. Sobald der Auslöser betätigt wird, dreht der Motor bis das eingestellte Drehmoment erreicht ist. Dies ist ein perfektes Werkzeug zum Anziehen oder Lösen Schraubverbindungen in Bereichen wie Kfz-Werkstätten, Baubranche, Bergbau etc.

Sicherheitshinweise

Befolgen Sie unbedingt die Sicherheits- und Bedienungshinweise in dieser Anleitung, um das Risiko von Personenschäden und Sachschäden zu vermeiden. Es ist absolut notwendig, die Betriebsanleitung vor der Verwendung des Druckluft-Schlagschraubers zu lesen. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren und zugänglichen Ort auf.

- Achten Sie immer auf einen sicheren und festen Stand.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz > 85 dB (A).
- Verwenden Sie niemals Benzin oder andere brennbare Flüssigkeiten, zur Reinigung des Werkzeugs.
- Halten Sie den Arbeitsbereich immer sauber. Nicht sauberer Arbeitsbereich ist eine mögliche Ursache für Unfälle.
- Es dürfen sich keine anderen Personen im Arbeitsbereich aufhalten.
- Setzen Sie das Druckluftwerkzeuge nicht bei Regen oder feuchter Umgebung ein.
- Der Arbeitsplatz muss gut beleuchtet sein.
- Verwenden Sie das Druckluft-Werkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Bewahren Sie das Werkzeug bei Nichtgebrauch an einem sicheren Ort auf.
- Tragen Sie immer eine Schutzbrille.
- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, diese können von bewegenden Teilen erfasst werden.
- Seien Sie immer wachsam und halten Sie das Werkzeug, bei Verwendung, unter Beobachtung.
- Rutschfeste Schuhe werden empfohlen.
- Bei Nichtgebrauch, vor jedem Service oder wechseln von Zubehörteile muss die Druckluftzufuhr getrennt werden.
- Achten Sie darauf, nur Zubehör guter Qualität zu verwenden, beschädigte Werkzeuge wie Kupplungen, Einsätze usw. können während des Betriebs abplatzen und im gesamten Arbeitsbereich umherfliegen.
- Führen Sie vor Verwendung eine Sichtkontrolle durch. Achten Sie dabei, auf Verschleiß oder am Vierkant Antrieb, auf Risse am Gehäuse und auf einen funktionsfähigen Auslöser.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn es einen Defekt aufweist.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Verletzungen oder Schäden die durch unsachgemäßen Gebrauch dieses Werkzeugs verursacht wurden. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an einen unserer Handelspartner.

Vor der Verwendung

- Bevor Sie den Luftschlauch anschließen, 4 bis 5 Tropfen SAE10W20 Motoröl in den Lufteinlass geben.
- Alle 3 bis 4 Betriebsstunden muss der Schlagschrauber über den Druckluftanschluss geölt werden.
- Die Verwendung von Teflongewindeband sorgt für eine ordnungsgemäße Abdichtung der Druckluftkupplung.
- Schrauben Sie die Kupplung an den Druckluft-Schlagschrauber.
- Nur vom Hersteller empfohlene Schmierstoffe verwendet (SAE 10-20 Motoröl). Diese werden durch die Luftzufuhr eingefüllt.
- Nur Kraftschraubereinsätze und Zubehör verwenden, die für Druckluft-Schlagschrauber ausgelegt sind.
- Im Falle einer Druckluftunterbrechung lassen Sie den Auslöser lose.
- Der Druckluft-Schlagschrauber ist für Rechts- / Links-Drehung ausgelegt. Rechts- / Links-Drehung wird durch Drücken der Taste gesteuert. "F" =(Forward) Rechtsdrehung (im Uhrzeigersinn), und "R"(Reverse) Linksdrehung (gegen den Uhrzeigersinn).

Wartungsanweisung

Druckluft-Werkzeuge erfordern Schmierung während der gesamten Lebensdauer des Werkzeugs. Diese dienen der Schmierung des Druckluftmotors und der Lager. Feuchtigkeit im der Druckluft-Werkzeug begünstigt Rost im Druckluftmotor und eine Zerstörung der Lager, deshalb muss das Werkzeug, über die Druckluftkupplung, täglich mit ein paar tropfen Öl versorgt werden.

Wartung

- Halten Sie Druckluftwerkzeugen sauber und für beste Leistung geölt.
- Halten Sie den Handgriff trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- Setzen Sie das Druckluftwerkzeug niemals Gewalteinwirkungen aus.
- Tragen Sie das Werkzeug niemals mit dem Finger am Abzug. Stellen Sie sicher, dass der Schalter sich in der Position "OFF" steht.
- Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Service-Personal durchgeführt werden. Bei Nichteinhaltung erlischt die Garantie.
- Trennen Sie das Werkzeug von der Druckluftleitung und halten Sie die Druckluftkupplung nach oben. Halten Sie den Auslöser gedrückt und füllen Sie durch die Druckluftkupplung 4 bis 5 Tropfen Motoröl SAE10W20 ein. Halten Sie den Auslöser gedrückt, dadurch kann das Öl bis in den Motor gelangen.
- Schließen Sie das Werkzeug an die Luftversorgung an, decken Sie die Auslassöffnung mit einem Tuch ab und lassen Sie den Schrauber für ein paar Sekunden laufen. Warnung! Überschüssiges Öl vom Motor wird sofort aus der Auslassöffnung ausgestoßen. Den Auslass nicht in Richtung von Personen oder Objekte halten. Ölen Sie den Druckluft-Schlagschrauber alle 3 bis 4 Betriebsstunden. Nur so ist eine lange Lebensdauer zu erwarten.

Lagern

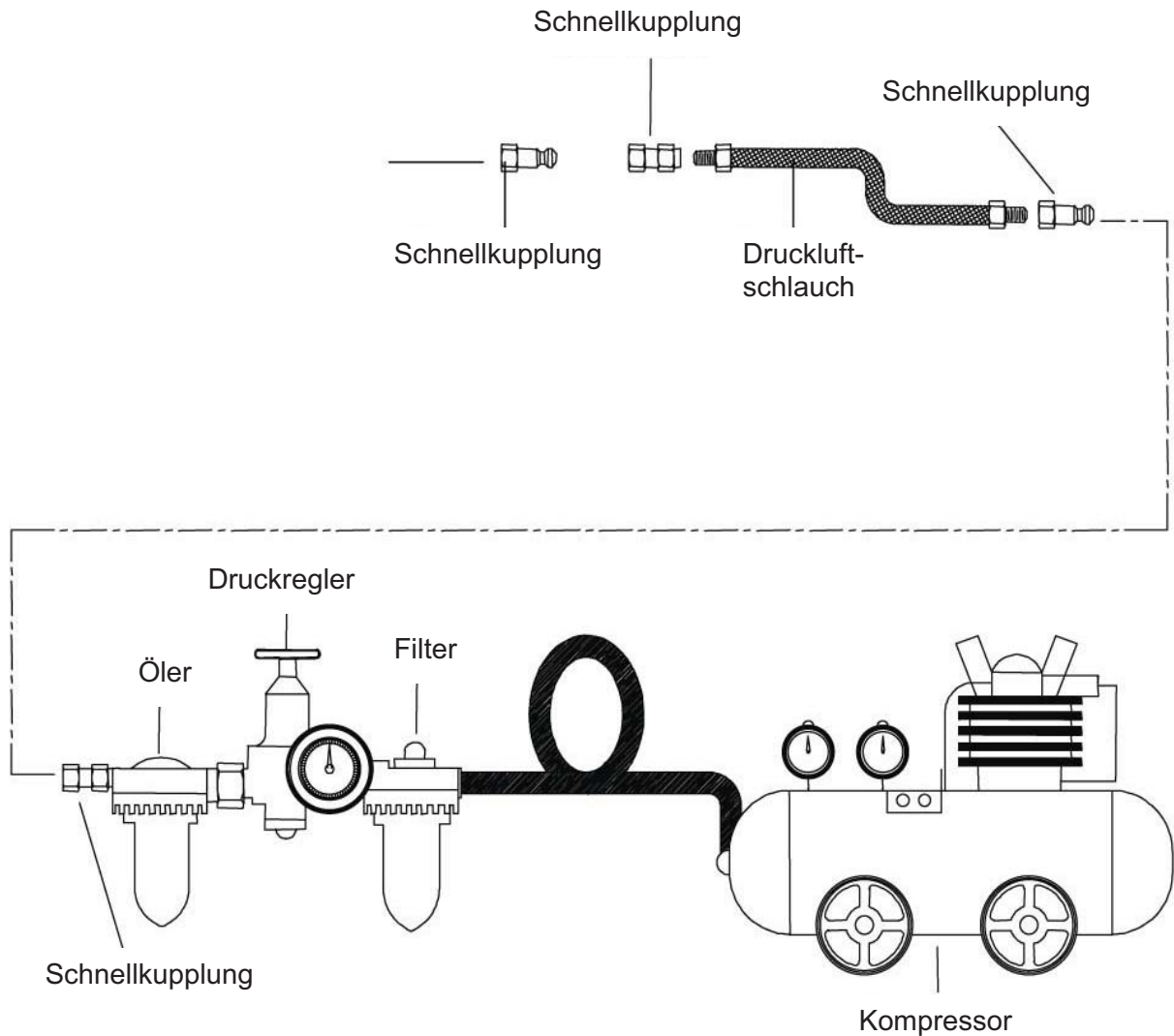
- Lagern Sie das Gerät nicht an einem Ort mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Restfeuchte im Werkzeug verursacht Rost und führt zu einem Defekt.
- Vor der Lagerung und nach der Verwendung muss der Druckluft-Schlagschrauber geölt werden.

Anwendung

Nur gefilterte, geölte und regulierte Druckluft verwenden.

Die Abbildung zeigt eine korrekte Druckluftzufuhr

Wenn Sie sich an dieses Anschlussbeispiel halten, wird Ihnen Ihr Druckluft-Schrauber problemlos eine lange Zeit dienen.



1/2" Air Impact Wrench



General

This hand-held air impact wrench consists simply of a motor connected to the drive spindle through reduction gearing. Torque delivered by the tool is adjusted by regulating the pressure of the air entering the motor. The operator applies the tool to the fastener, starts the motor and allows it to run until the torque in the fastener builds up to the point where the motor stalls. This is a perfect tool for tightening or loosening threaded fasteners in work areas such as that of a body and automotive workshops, construction, light assembly in electrical, mining, marine... etc

Safety

Always follow the safety rules and instructions in this manual to avoid the risk of personal injury and property damage. It is absolutely necessary to study the operating manual before starting this tool. Keep these instructions in a safe and accessible place.

Before using the tool ensure you have full understanding of the tool's application and limitations, as well as the specific hazards that apply to it.

- Do not over reach keep proper footing and balance at all times.
- Always wear approved ear protection.
- Never use gasoline or other flammable liquids to clean the tool. Vapor in the tool can be ignited by sparks and cause the tool to explode.
- The work area where the tool is used should be kept clean. An unclean work area is a potential cause of accidents.
- Other people should be kept away from the working area.
- Consider the working area environment. Do not expose air tools to rain or use them in damp or wet locations. Keep the work area well lit.
- Do not use air tools in the presence of flammable liquids or gases.
- When not in use air tools should be stored in a safe place.
- Always wear approved safety goggles.
- Do not wear loose clothing or jewelry as they can be caught in moving parts.
- At all times stay alert, watch what you are doing and be constantly aware of your working environment.
- Non-skid footwear are recommended.
- When not in use and before performing any service or changing accessories, ensure air tool is disconnected.
- Be sure to use only good quality accessories, damaged tools such as couplings, fittings, etc., can flake off during operation and fly around the work area.
- Before use make a visual check. Make sure that the square drive and the trigger is OK and there is no crack in housing.
- Do not use if there is any defective.

The manufacturer will not accept any responsibility for injury or damage caused by improper use of this tool. If you have any question, please contact our authorised representatives.

Before starting

- Before connecting the air hose, apply 4 to 5 drops of SAE10-20 engine oil at the air inlet.
- Also oiling is necessary every 3 to 4 hours of operation.
- The use of Teflon thread tape will ensure a proper seal air inlet.
- Then tighten the air coupler into air tool.
- Only lubricants recommended by the manufacturer are to be used.
- Disconnect air supply from air inlet.
- Insert sockets, adaptor or extension bar. Always use impact sockets and accessories in good condition that are designed for use with air tools.
- Release the trigger switch in the case of an interruption to the power supply.
- This air impact wrench is designed for Right/Left rotating direction
- Forward and reverse direction is controlled by pushing the button noted. "F" (forward) right direction (clockwise), tightens regular screw. "R"(reverse) left direction (counterclockwise), loosens regular screw.

Maintenance Instruction

Air tools require lubrication throughout the life of the tool. The air motor and bearing uses compressed air to power the tool. Because moisture in compressed air will rust the air motor, you must lubricate the motor daily.

Maintenance

- Keep air tools clean and oiled for best and safest performance.
- Cleaning rags and other flammable waste materials must be kept in a tightly closed metal container and disposed of in the proper fashion. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
- Never force air tools, it will do the job better and safer at the rate for which it was intended
- Do not carry connected air tool with your finger on the trigger. Be sure switch is in the "OFF" position when connecting to air supply.
- This air tool complies with the relevant safety regulations.
- It does not have any user serviceable parts.
- Repairs should only be carried out by our authorised service centres.
- Non compliance with this clause will void any warranty applicable and may expose the user to personal injury.
- Disconnect the tool from the air supply holding it so the air inlet faces up.
- Hold the trigger down and put 4 to 5 drops of air tool oil or motor oil SAE10-20 in the air inlet. Holding the trigger down helps circulate oil in the motor.
- Connect the tool to air supply, cover the exhaust port with a towel and run for a few seconds. Warning! Any excess oil in the motor is immediately expelled from the exhaust port. Always direct exhaust port away from people or objects.
- Before connecting the air hose, apply 4 to 5 drops of air tool oil SAE10-20 engine oil at the air inlet. Oiling is also necessary every 3 to 4 hours of operation.

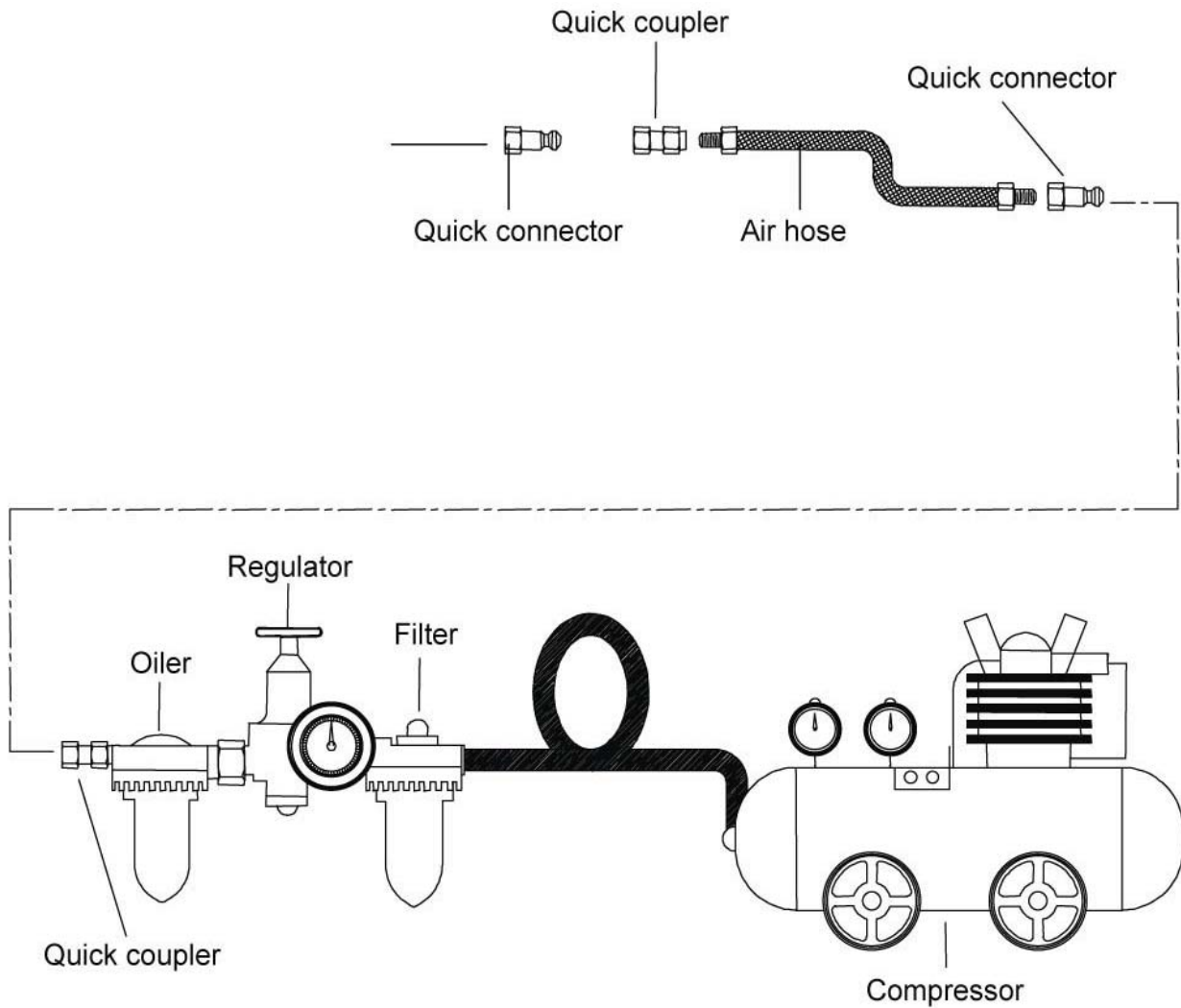
Storage

- Do not store the unit in a location with high humidity.
- Moisture causes rust in the tool and results in a defect.
- Before storage and after use, oiled the air impact wrench and after operation, oil the tool and run it for a short time.

Operation

Only use filtered, lubricated and regulated compressed air.

The following illustration shows the correct mode of connection to the air supply system which will increase the efficiency and useful life of the tool.



Pistola neumática de impacto 1/2"



General

Esta llave neumática consta simplemente de un motor conectado al eje de impulsión a través de la reducción del engranaje. La torsión ejercida por la herramienta es ajustada mediante la regulación de la presión del aire que entra en el motor. El operario aplica la herramienta al tornillo, enciende el motor y permite que se accione hasta que la torsión en el tornillo llegue al punto donde el motor se para. Esta es una herramienta perfecta para apretar y soltar tornillos en áreas de trabajo como la de una estructura, un taller de automoción, construcción, montaje eléctrico de luces, etc.

Seguridad

Siga siempre las reglas de seguridad y las instrucciones de este manual para prevenir el riesgo de lesiones personales y daños del dispositivo. Es absolutamente necesario estudiar el manual de funcionamiento antes de usar esta herramienta.

Mantenga este manual en un lugar seguro y accesible.

Antes de usar la herramienta asegúrese que entiende completamente las aplicaciones y limitaciones de la herramienta así como los posibles riesgos que puede provocar

- No alcance a mantener un buen equilibrio en todo momento.
- Vista siempre protección auditiva apropiada.
- Nunca use gasolina y otro líquido inflamable para limpiar la herramienta. El vapor en ella puede ser encendido por chispas y causar la explosión de la herramienta.
- El área de trabajo en la que se use la herramienta debe mantenerse limpia. Un área de trabajo sucia es una causa potencial de accidentes.
- El resto de operarios debe mantenerse alejados de la zona de trabajo.
- Examine el ambiente del área de trabajo. No exponga las herramientas neumáticas a la lluvia ni las use en lugares húmedos. Mantenga el área de trabajo bien iluminada.
- No use la herramienta neumática en presencia de gases o líquidos inflamables.
- Use siempre gafas de protección apropiadas.
- No lleve ropa floja o joyas ya que pueden engancharse en las partes móviles.
- Este alerta en todo momento, mire que esta haciendo y sea constantemente consciente del ambiente de su zona de trabajo.
- Se recomienda usar calzado antideslizante.
- Cuando no esté en uso y antes de realizar cualquier revisión técnica o cambiar accesorios, asegúrese que la herramienta neumática está desconectada.
- Asegúrese que usa solamente accesorios de buena calidad, herramientas dañadas pueden desprenderse durante su funcionamiento y salir despedidas por la zona de trabajo.
- Antes de su uso haga una revisión visual. Asegúrese que el gatillo esta bien y que no hay roturas en la carcasa.
- No la use si hay algún defecto..

El fabricante no aceptará la responsabilidad de lesiones o daños causados por un uso inapropiado de esta herramienta. Si tiene alguna duda, por favor contacte con nuestros representantes autorizados

Antes de su uso

- Antes de conectar la manguera de aire, aplique 4 ó 5 gotas de aceite de motor SAE10-20 en la entrada de aire.
- Engrase también si fuera necesario cada tres o cuatro horas de funcionamiento.
- El uso de la tapa de Teflón asegurará un sellado adecuado de la entrada de aire.
- Luego conecte el acople de aire a la herramienta neumática.
- Solo deben ser usados lubricantes recomendados por el fabricante.
- Desconecte el suministro de aire de la entrada de aire.
- Conecte los vasos, el adaptador o el extensor. Use siempre llaves de vaso de impacto y accesorios en buenas condiciones y diseñados para usarse con herramientas neumáticas.
- Suelte el gatillo en el caso de interrumpir el suministro de potencia.
- Esta llave neumática de impacto está diseñada para girar en dos direcciones Derecha/Izquierda.
- La dirección se controla presionando un botón. "F" (adelante) dirección hacia la derecha (sentido de las agujas del reloj), aprieta los tornillos. "R" (atrás) dirección hacia la izquierda (sentido contrario de las agujas del reloj) afloja los tornillos.

Instrucciones de mantenimiento

Las herramientas neumáticas requieren lubricación durante el tiempo en el que la herramienta sea válida. El motor de aire y los cojinetes usan aire comprimido para darle potencia a la herramienta. Debido a la humedad en el aire comprimido se oxidará el motor, por lo que usted debe lubricar el motor diariamente.

Mantenimiento

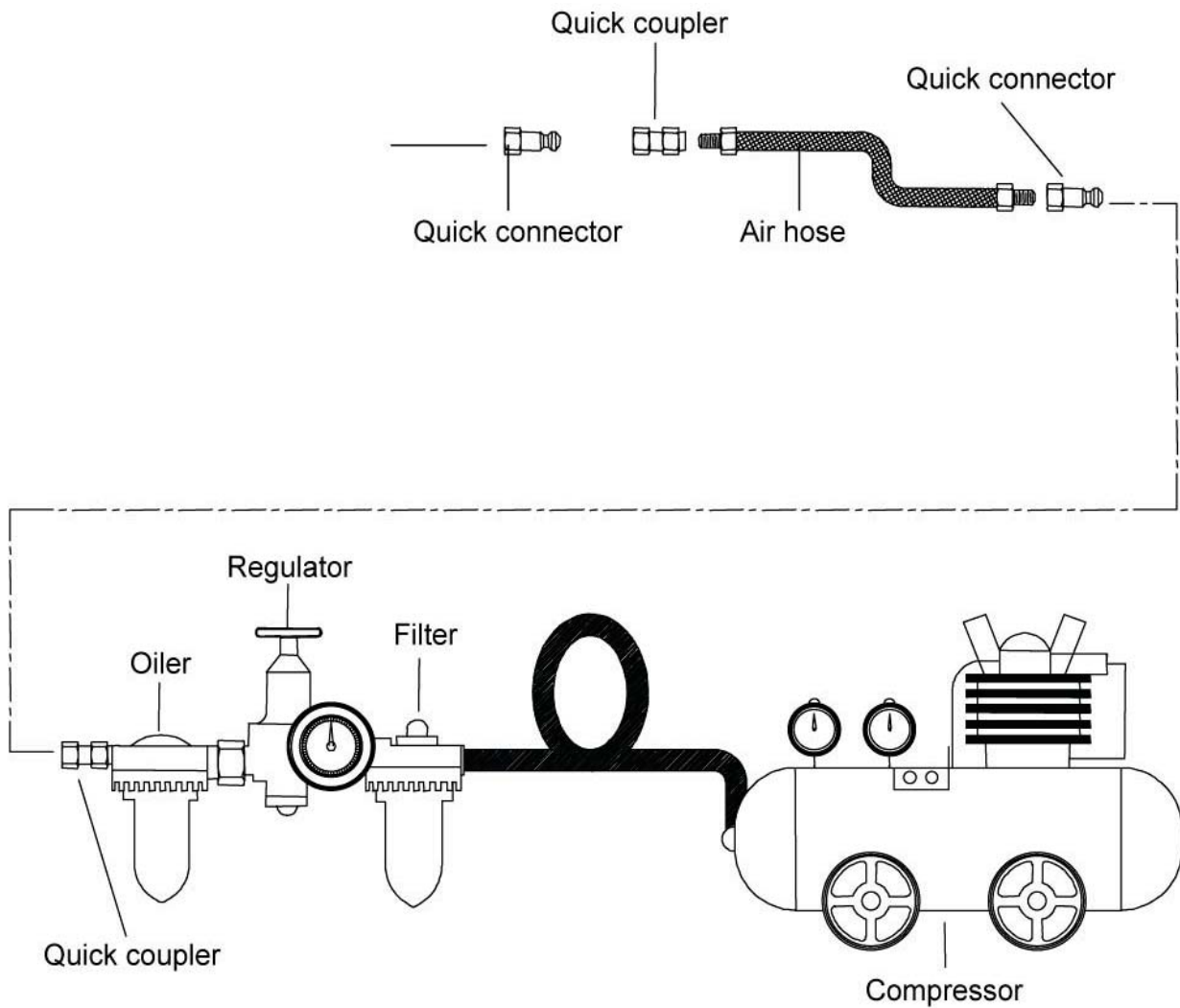
- Mantenga las herramientas neumáticas limpias y engrasadas para un funcionamiento seguro y eficiente.
- Los trapos de limpieza y los residuos de otros materiales inflamables deben estar en un recipiente herméticamente cerrado y eliminados de forma adecuada. Mantenga el mango seco, limpio y libre de grasa y aceite.
- Nunca fuerce la herramienta neumática, hará el trabajo mejor y más seguro actuando en el rango para el cual está destinada.
- No intente conectar la herramienta neumática con su dedo en el gatillo. Asegúrese que el interruptor está en posición "OFF" cuando conecte la herramienta al suministro de aire.
- Esta herramienta neumática cumple las regulaciones de seguridad correspondientes.
- No dispone de partes que puedan ser reparadas por el usuario.
- La reparación solo debe ser realizada por los centros de reparación autorizados.
- El incumplimiento de esta cláusula anulará cualquier garantía aplicable y podrá exponer al usuario a lesiones personales.
- Desconecte la herramienta del suministro de aire manteniendo la entrada de aire hacia arriba.
- Mantenga el gatillo presionado y ponga 4 ó 5 gotas de aceite para herramientas neumáticas o aceite de motor SAE10-20 en la entrada de aire. Mantener el gatillo presionado ayuda a que el aceite circule por el motor.
- Conecte la herramienta al suministro de aire, cubra el orificio de escape con un paño y encienda durante unos segundos la herramienta. Aviso! Cualquier exceso de aceite en el motor es inmediatamente eliminado por el orificio de escape. Siempre dirija el orificio de escape lejos de otros operarios y objetos.

Almacenaje

- No almacene la unidad en un lugar con alta humedad.
- La humedad causa óxido en la herramienta y resulta defectuosa.
- Antes de almacenar y después de su uso, engrase la llave neumática de impacto y después de su funcionamiento, engrase la herramienta y enciéndala durante un momento.

Funcionamiento

Solo use compresores de aire regulados, lubricados y filtrados. La siguiente ilustración muestra el modo correcto de conectar el sistema de suministro de aire el cual incrementará la eficiencia y vida útil de la herramienta



**EU-Konformitätserklärung
EC DECLARATION OF CONFORMITY**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart der:
We declare that the following designated product:

**Druckluft-Schlagschrauber (BGS Art. 3280)
Air Impact Wrench JHB-1015**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:

Machinery Safety Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations / standards:

EN ISO 12100-1:2003+A1:2009

EN ISO 12100-2:2003+A1:2009

EN ISO 14121-1 :2007

EN ISO 14121-2 :2007

Declaration: EN 7962-6:2000+A1:2008 dt. Dec 9, 2010

Wermelskirchen, den 15.12.2010

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen